

CEDI - P. I. B.
DATA 31/12/86
COD. 12000007

PROYECTO DE INVESTIGACION

EDUCACION PARA ADULTOS INDIGENAS EN LA REGION SUR DE AMERICA LATINA

Investigador Responsable: ISABEL HERNANDEZ

Buenos Aires, noviembre de 1982

1. Introducción

De los resultados de nuestra anterior investigación sobre Conciencia étnica y educación de adultos indígenas, surgen una serie de interrogantes que apuntan a la necesidad de continuar nuestros estudios sobre el tipo de capacitación que se les ofrece a estos particulares demandantes de educación.

Aspectos comunes a los programas generales de educación no-formal y/o popular, junto a otros específicos, propios de la realidad aborígen, se entrecruzan en un campo profundamente rico en líneas de investigación hasta el momento escasamente exploradas.

La carencia de evaluaciones y observaciones sistemáticas de experiencias de educación de adultos, entre campesinos nativos, obstaculiza la reflexión teórico-metodológica sobre el tema, ofrece un panorama de orientaciones confusas en términos de políticas y de aprovechamiento de recursos y conduce a fracasos inesperados y a permanentes improvisaciones en la práctica.

Todo esto se traduce en la incapacidad de erradicar el analfabetismo y de elevar los bajos niveles de instrucción reinante en estos sectores marginales de las áreas rurales de nuestra América. A su vez, pone en evidencia la ineficacia estatal, frente a una responsabilidad que básicamente le compete y que impulsa como contrapartida, a múltiples instituciones de diverso carácter a tomar a su cargo parte de esta tarea, muchas veces sin estar plenamente capacitadas para hacerlo.

Efectuar una tarea de seguimiento de algunos programas, a través de observaciones sistemáticas que consigan responder a los principales interrogantes que surgen de cada estrategia de acción educativa, permitiría, por un lado, alcanzar un conocimiento más profundo del tema y, por otro, allanaría el camino de las futuras acciones en términos de política cultural y educativa.

Pensamos que para ello deberíamos efectuar un estudio comparativo en contextos semejantes, con el fin de probar la eficacia de determinadas acciones

y la inutilidad o el relativo aprovechamiento de otras.

La propuesta que a continuación desarrollamos, considera esta posibilidad e intenta responder, en parte, a las necesidades que venimos señalando.

2. Desarrollo de la propuesta

2.1. Objetivos

- a) Conocer las estrategias de acción educativa puestas en marcha en cuatro programas de educación de adultos indígenas, cada uno de ellos desarrollado en contextos nacionales diferentes y coordinado respectivamente por una institución estatal, eclesiástica, privada con orientación religiosa y sin ella.
- b) Investigar la disponibilidad de los recursos humanos y financieros. Conocer los mecanismos de elección, capacitación y desempeño docente de los educadores frente a la respuesta comunitaria.
- c) Evaluar el logro paulatino de los objetivos propuestos, el desempeño de la modalidad elegida, la aplicación de los diversos métodos y procedimientos de enseñanza-aprendizaje y la utilización de medios de comunicación social, en función de la población-objetivo de cada programa.
- d) Descubrir las reacciones que provocan en el educando adulto las actividades educativas impartidas en lengua autóctona u oficial, o en ambas al mismo tiempo.
- e) Comprobar el grado de asiduidad con que se producen los conflictos inter-étnicos frente al tratamiento y la valoración de las pautas de la cultura autóctona, versus la incorporación de formas o modelos de pensamiento y comportamiento no-indígena. Esto, lógicamente, a la luz del marco de análisis ya elaborado en trabajos anteriores

sobre discriminación, estadios de conciencia étnica y alternativas de integración social igualitaria.

2.2.. Contexto nacional y programas de educación de adultos indígenas, objetos de nuestro estudio:

1. Argentina: Se localizará un programa coordinado por una entidad eclesiástica, probablemente del sur del país (área neuquina de población mapuche).
2. Chile: Se efectuará el seguimiento de una experiencia conducida por una institución privada sin orientación religiosa (IX Región, comunidades mapuches de la antigua provincia de Cautín)
3. Brasil: Se harán observaciones sistemáticas en un programa coordinado por una institución privada con orientación religiosa, preferentemente entre indígenas guaraníes o kaingang del centro-sur brasileiro (estados de São Paulo o Rio Grande do Sul).
4. Perú: Se tomará un programa educativo, desarrollado entre adultos quechuas de la sierra andina (probablemente departamento de Ayacucho), coordinado por un organismo estatal.

Los criterios de selección se discutirán en su momento, en atención a los acuerdos logrados con las respectivas entidades responsables */.

3. Esquema operativo

Una vez seleccionados los cuatro programas que acabamos de reseñar, la investigadora responsable, junto con un ayudante local, abocado al seguimiento de cada una de las experiencias, adaptará los instrumentos de medición

 */ Probablemente optemos en el contexto chileno por el programa 30-Ch y en el peruano por el 40-P, reseñados en Informe Final de nuestra anterior investigación (Cuadro N° 1 del Apéndice).

a las necesidades de cada realidad nacional.

Cada investigador-ayudante deberá acceder a las siguientes fuentes informativas, a fin de obtener el relevamiento de datos que requiere el cumplimiento de los objetivos propuestos en 2.1:

- a) institución coordinadora
- b) organismo y entidades participantes
- c) agencias financieras
- d) agentes planificadores
- e) agentes ejecutores (directivos, administrativos, capacitadores)
- f) educadores (voluntarios, rentados, part-time, full-time, etc.)
- g) educandos (según sexo, edad, inserción productiva, grado de adaptación al proceso pedagógico, etc.)
- h) alumnos desertores (idem)
- i) líderes comunitarios y organizaciones de base
- j) otros representantes de la comunidad.

Conjuntamente con el acceso a dichas fuentes de información, el investigador-ayudante deberá efectuar observaciones periódicas (semanales o bi-semanales) en las aulas de clase (o los lugares de encuentro que con fines educativos se hayan habilitado en cada comunidad). Dichas observaciones darán lugar a un detallado informe mensual sobre el desarrollo del proceso de aprendizaje, que cada investigador-ayudante elevará durante los ocho meses que dure su labor. De esta manera la investigadora responsable irá evaluando mensualmente los avances producidos en cada uno de los cuatro programas y al cabo de la investigación contará con 32 resúmenes de

observaciones pautadas en el tiempo.

Las mismas atenderán a los siguientes aspectos (de acuerdo a lo expuesto en 2.1):

1. éxito o fracaso relativo en el logro de objetivos
2. modalidad, contenidos, métodos y utilización de medios de comunicación
3. relación docente-alumno
4. utilización de cada código lingüístico y presencia de las pautas y valores de la cultura autóctona
5. integración y participación del educando adulto frente al proceso pedagógico
6. actitudes del resto de la comunidad.

La investigadora responsable, en contacto permanente con sus ayudantes, sintetizará los resultados de cada evaluación, dará a conocer los mismos a los participantes y elaborará el Informe Final de la investigación.

3. Presupuesto de tiempo

12 meses: de febrero/83 a enero/84.

4. Presupuesto financiero del Proyecto

	<u>US\$ mensual</u>	<u>US\$ total</u>
- Honorarios de la investigadora responsable (12 meses full-time)	1.400	16.800
- Honorarios de cuatro profesionales ayudantes de investigación, uno por país y por programa (durante 8 meses, part-time) (US\$ 400 mensuales c/u)	1.600	12.800
- Visitas a terreno:		
a. Investigador responsable		
Pasajes: Bs.As.-Neuquén-Bs.As. (US\$ 100)		
Bs.As.-Temuco-Bs.As. (US\$ 300)		

Bs.As.-Sao Paulo-Bs.As. (US\$ 400)		
Bs.As.-Ayacucho-Bs.As. (US\$ 670)		1.470
Viáticos (TOTAL)		1.000
b. Ayudantes de investigación		
Pasajes locales	100	800
Viáticos (TOTAL)	80	640
- Honorarios dactilógrafa		
(10 meses part-time)	250	2.500
- Material de trabajo (bibliográfico,		
de oficina, etc.)	40,8	490
- Gastos imprevistos (10%)		
		<u>3.650</u>
TOTAL GENERAL	-----	<u>US\$ 40.150</u>